





### 特稿 空氣污染沒地球

包括把空氣弄得一團糟，影響大自然失去了平衡。危險就在這兒，如果我們不採取行動，把我們所住的這塊地球，弄得像一個「溫室」，如果我們不採取行動，把我們所住的這塊地球，弄得像一個「溫室」，如果我們不採取行動，把我們所住的這塊地球，弄得像一個「溫室」...

### 新遊廣州白雲山

最近，我遊覽了白雲山風景區，是日，天氣晴朗，我在教育路搭上午八時二十五分開出的白雲山專線巴士，沿途經解放北路，中醫學院，景泰橋，柯子嶺，白雲農場，黃婆洞而至白雲山腳...

### 生活講座 (二九三)

#### 營養得宜血分增 血液耗損百病生

可是還是屢見有許多人偷偷的買，有好多窮苦人，寒熱一起，立刻吞服這一類藥品，甚至不問原因，注射一針，當然有若干病症可以暫時痊癒，但是這一類藥品濫用之後，有很多副作用，把血球破壞得厲害。所以近時有些小孩子，面色青白，可能即因為濫用某些藥品造成的。

若干急性失血症，或久病，貧血，可用輸血的方法來救治，但這是一時性的療法，如果生理機能基本失常，不能恢復時，那末，即使輸血也可能輸血後的一個短時期就失功能。



### Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。這只是介紹活活百貨中的一部分。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。歡迎光臨選購。

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事  
本花店於 遷至 士嘉堡 154 號東平街 (中國城) 營業。敬請舊雨新知 繼續光臨。歡迎賜顧。

### 欲於溫哥華主持佛堂

有意資助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘輔仁街龍美樓三樓E座。

### 宜邦鏡一名洗碗一名

男女均可，請來面洽。電話：224-0640  
578 University Blvd. U.B.C.

### 唐西館廉讓

座落急進發展近郊商業中心，有座位六十個，日生意每月約五千元，店主離境急讓，有意請電四六五，七四四壹林伯鑑洽。

### 安球汽車修理

中西有執照師傅，大修小修各國名廠汽車，價錢公平，工作好，服務好，免費接送，免費借用公司車，各項修理均有證書担保。早上八時至晚上九時。  
Anco Texaco, 2620 Commercial Dr. Vancouver, Tel. 879-2714

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對壽險研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請電話接洽。

### CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

### 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

今天隆重放映  
邵氏出品特級武俠打鬥  
皇牌鉅獻  
「神刀」  
(成人電影)  
王羽 李菁 舒佩佩 領銜主演  
放映時間：每晚七時正  
週六加映二時十五  
同場加映「春滿乾坤」  
大地兒女

### 滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
何仲生  
Johnston C. S. Ho  
新地址：5715 Joyce Rd.  
(41 st & Joyce at Kingsway)  
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

### 湯天豪

416 MAIN ST. Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

好商業地皮 25x125 最少可建十二間舖位如樓上公屋住宅，近兩大公路十字路，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。  
Downtown 街角新磚房商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價廿五萬五千元，須一半現款，餘款分期給業主。  
Kingsway 街商業樓，近 Simpson 街，好租客，有批約，投資有錢。  
近學校，車站，開價四萬五千元。  
四十、八十呎，一年新，有地下停車場，升價中。  
位於 BEYCOCK 高尚住宅區，近喜街，交通方便，常年租滿，年收租七萬多元，看誰先得到，價錢從優，業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，特溫哥華市區，好投資。

### CANADA TRUST

收租管理 買賣房屋 投資地皮 各種生意 實業貸款

### 司公限有隆華

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel: 684-4428

加拿大 總代理  
香港晶品蠔油廠  
生鯉牌 五磅庄 靚蠔油  
品質優良 價格相宜 請為比較 敬請選購

### 社行旅人證公俠壁黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C.  
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價  
本社職員熟識各種語言特別方便  
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多  
◎代辦護照簽證法律文件遺囑查詢  
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問  
辦公：平日照常星期六下午照開

### 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證  
鳳城美點，捨我其誰。  
貴兼不飽，則吾豈敢。  
機製爽滑麵  
雲秘書寶路蔡根旋敬禮  
B.C. Royal Cate  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3935

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

全埠最高利息  
最新A級六厘  
活期存款  
存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息  
★存款有政府保障每人式萬元  
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半  
經理：黃宗振



新到大幫

大沙田柚 水仙花頭  
泮塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔

精製大幫

腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



安 號  
 JON ON COMPANY LIMITED  
 439 Main St., Vancouver 4, B. C.  
 Telephone: 681-1025 & 681-2733  
 本號經營旅遊事業歷史悠久  
 經驗豐富如有委托服務週到  
 代理各航空公司飛機客票  
 代理詩晏亞火車票  
 代理輪船及巴士票  
 代辦出國護照旅行手續



「張無忌道：『怎麼？』那高老道：『這高老道，那可沒有什麼客氣。我這小子人也不壞，你死了，倒是不好。』」

第五十九回 兩儀劍法

那高老道：「少說一句，當然可以，不過我警告他，叫他別再犯，我兄弟這套兩儀劍法，乃是反兩儀，一式不依常規……矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

**倚天屠龍記**  
金庸著

第五十八回 以德服人

「矮老者厲聲喝：『住口！』」

**梁紀經漢黃**  
Wong Horne Agencies

General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理：老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**新到大幫 冰霜明蝦**

司公限有興泰  
TAI HING COMPANY LTD  
65 Pender St. Vancouver  
電話 MU 4 102

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-1514

逢星期四  
停市一天

**馬君**  
專業修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機  
商業廚房設計新舊電火按裝修  
電話：六七七、六七八、六七九

**廣珍**  
Kwong Chun  
79 Pender St. Vancouver 4, B. C.  
電話：684-3743 684-4822

**房藥大緬**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Vancouver, B. C.  
電話：684-8634

**KOO KONG SIK CO.**  
髮絲光司公  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

**驗眼專家**  
李興捷  
地址：安省滑鐵盧大學  
電話：687-1018

**藝工**  
承接大小土木工程、新建房屋、土庫裝修、商業門面。  
地址：溫哥華六街街角  
電話：298-7337

**明達**  
承接木工油漆  
地址：溫哥華六街街角  
電話：298-7337

**新美味**  
Sunbeam White  
地址：溫哥華六街街角  
電話：298-7337

**司公華強**  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
電話：684-8821

**建興建築公司**  
承接裝修  
地址：溫哥華六街街角  
電話：RE 83422

**周愛權**  
A. Gerard Hirschberg  
118 Hastings St., W.  
電話：681-8829

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

**行銀路寶大拿加**  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B. C.  
Douglas & Pandora Victoria, B. C.

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號  
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

**德深公司**  
1-2-3 BEAN SPRINGS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：681-8614

**周愛權**  
A. Gerard Hirschberg  
118 Hastings St., W.  
電話：681-8829

**吳國華辦事處啓**  
雲埠西人雜貨店連實業出售  
有四睡房，廳，廚房，  
生意平均每日二百三十元，  
取價十式萬五千，連生意用具，  
另點貨。







# 津津有味

陳存仁

## 腐乳

愛吃的人嗜好成癖，不愛吃的人，深為痛惡，掩鼻過之。

## 豆腐花

豆腐花，由豆漿製成豆腐之前，如果多加清水三分之一，豆漿濃稠時便非常稀薄，似粥非粥，似羹非羹，好像水嫩蛋一般，名為「豆腐花」。可以作為消閒食品，鹹甜各隨其意。香港街頭巷間，也有小販挑擔出賣，價值甚廉。南京夫子廟前，有專售這種食品的小店名為「豆腐腦」。北京天橋有著名的「豆腐腦」出售，雲南人稱作「水豆腐」。這

## 救命的人造腸

把營養素灌輸入病人血管

輕便的食物灌輸系統已被華盛頓大學的史克遜醫生設計出來，以便那些因患慢性腸病而不用口飲食的病人，得到生存的機會。

那營養素的流質是用塑膠囊裝載而掛在肩膀上，並用管子連著一個泵，把管子刺入血管，然後使流質輸入人體。

在晚上，這一個輕便小囊由普通的葡萄玻璃瓶替代，並把玻璃瓶掛在床邊一個架子上，把營養劑輸入病人體內。到了早晨，又將那個塑膠囊，以便隨身攜帶。醫生稱這一個器具為「人造腸」。

史克遜醫生也是利用人造腸的其中一個開胃醫生。

把營養素灌輸入病人血管裏的一種方法，是醫院病人在輸手術後維持體力的一種普通程序。但這種方法不能維持長久，因為血管有損壞。最長的灌輸紀錄是十三個月，當時一個出生廿五天的嬰孩有天然的腸臟缺陷，要用灌輸法營養。

研究多年的史克遜醫生於發展一種小會令到血管產生疤痕的方法。他認為這一種方法可以使病人終身採用，一如人造腎臟，這一種營養素大約每天五美元，或每年一千八百美元。

史克遜醫生在英國醫學雜誌撰文說：在這一個階段仍不能與一切人造腸都利用，但他認為患腸病的人可以利用這一種人工來維持生命及健康，直至腸部可以接受營養而止。過去腸部患過常被醫生認為絕症，故施行手術的醫生把腹部及發現這種疾病的時候，只有腹部部縫合，不敢施行手術。但現在有了人造腸，病人遂有生存的希望。

## 訃告

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

## 訃告

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

## 訃告

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

## 訃告

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

先嚴諱官球字華卿公府君中山縣良都第一區樹洞鄉人痛於一九七零年三月廿四日下午五時病終於聖約瑟醫院享壽九十有一歲不孝孤兒等謹侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿六日（星期五）下午三時在聖約瑟醫院舉行出殯禮土葬於科士蘭墓園 哀 謹 啟

## 室餐安安

ON ON TEA GARDENS LTD. 214 Keefer Street, Phone 685-7513

## 復業啟事

逕啟者：本餐館以地方狹小，不能盡容納顧客，至為歉仄，為應付此種困難，乃租用旁邊舖位擴大餐館，停業壹月改裝修飾現已竣工，定於三月廿七日（星期二）復業，望各界僑胞留意光顧，不勝倒屣歡迎。

## 夏惠夜總會

★音樂和 ★環境幽雅。名廚巧製牛扒、紅燒乳鴿、新鮮龍蝦。晚餐每晚由下午六時開始營業。重金禮聘東南亞名歌星各音家。何佩君 陳均能 柳招良 顧家麟 逢星期一至五 晚上九時至十二時 星期六晚上八時至十一時 星期日及假期休息 演唱國語時代曲及歐西流行歌曲 星期日晚特設音樂晚餐 由下午六時至十時歡迎 香港名歌星 吳丹鳳小姐演唱 日本名歌星 柳招良 伴奏 地址：煤氣站六號 訂座電話：六八八、六二〇四

宜廚壹名 工金從優，有意者請電話五五五、五五八

樓上全層出租 兩房，廚房，浴室，包電火煤氣。電話五五三、七七八

宜長工洗碗兼打掃一名 以中年為合，請洽，與列：電話 Waudler Inn, Box 91, Cattle Creek, B.C.

三十畝種植樹木園口 位於市區範圍內，時代化煤氣爐，並能改為種植其他各項，詳情與後列洽商 Michaels Nursery Box 68 Sub 1 P.O., Moose Jaw, Sask., Phone 692-5253

承接各項修改工程 免費估價，價錢克己，有意與後列洽商 B.C. 電話：433-3577

土庫有光大房出租 有一廳一房 如意者電話八七六、七八〇洽商。

捷成代填報入息稅 經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二一、九六七

宜經驗中西廚師壹名 工資優厚，包伙食，有意者請電話 COLLECT CALL 電話：四八五、四八四 廚房電話：四八五、四七九〇 叫宋接洽。

宜經驗中西廚師壹名 工資優厚，包伙食，有意者請電話 COLLECT CALL 電話：四八五、四八四 廚房電話：四八五、四七九〇 叫宋接洽。

## 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo) 廿廿七日至三十日星期二至星期五 晚七時半隆重放映 彩色寬幕震驚影壇超級鉅片 縱橫天下 王羽 馬海倫主演 同場放映 彩色寬幕時裝偵探鉅片 要錢不要命 萬重山 賴秀峰主演 敬請留意：本週是兩部巨輪鉅片 同時放映幸勿錯過！ 注意：茲為便利觀眾起見，特將片打街東 TIMES 代售處，過票價，成人一元七毛五，學生壹元五毛，小童九毛

## 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear 32 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-8425 第壹流現代化男服總匯 廿九週年紀念 驚人大減價！ 舊款成衣西裝 單西裝衫 半價 由三月壹日起至卅壹日止 壹年壹度 勿失良機

## 來回香港平機票

▲經常有新噴射客機來回香港，可停留兩至十星期。 ▲毋需入會只要你提前訂位（至少在起程前一百零五日）四月十三日是最後一天訂訂七月份班機，七月份班機的名單將在四月二十四號寄往航空公司。 ▲如各位有意購買七月及九月份的廉價機票，而又未能決定主意，均可（打電話）登記你的姓名，地址電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月二十四日前（名單將在這一天寄往航空公司） ▲當你登記之後，便可在起程前任何時候購買七月或九月份的特價機票。（如該班尚有空位） ▲登記後如你決定不購買回香港旅遊，你亦不需通知本公司，更不須負任何責任。 ▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價（最高增至11%）本公司根據最初計劃及合同，一九七三年的各期航空的 價錢將是固定的 更且保證準時來回 ▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長，由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請電 六八七、八五五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件 Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

March 20, 1973. Mr. T. E. Dixon, 1404 - 7th Street N.W. Calgary, Alberta. Canada. Dear Mr. Dixon: Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure. This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out. I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again. Sincerely Yours, (Signed) Gerald L. Johnson, District Sales Manager, TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES



每間住三萬五千元上下兩層式摩  
十尺在外治門地區歡迎參觀。  
令街角廿五號新兩廳三庫建在五  
個街口到喜士二萬九千五百。  
實業，一廳一房，每日生意一百  
二萬式千元 另點貨，  
睡房一廳，十庫全部完成，近街